



INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Porta-paletes elétrico

HWE1500-2



Antes de utilizar o produto, não se esqueça de ler este manual e seguir as instruções nele contidas!

GERAL

Prefácio	3
Instruções de segurança	3
Dados técnicos	3
Visão geral dos principais componentes	4
Equipamento de segurança e sinais de aviso	5
Manutenção	5
Instruções de utilização	5

MANUTENÇÃO

Carregar e substituir a bateria	7
Inspecções regulares	8
Regulamentos de segurança	8
Lista de verificação para manutenção / inspeção	9
Resolução de problemas	10
Serviço & Contacto	10
Declaração conformidade da UE	11

PREFÁCIO

Parabéns pela aquisição do seu novo porta-paletes eléctrico HWE1500-2. Este porta-paletes fácil de manusear foi fabricado com materiais de alta qualidade, especificamente para uma utilização duradoura e fiável. Para sua própria segurança e para garantir o funcionamento correto do porta-paletes, leia e siga este manual de instruções antes de utilizar o porta-paletes.

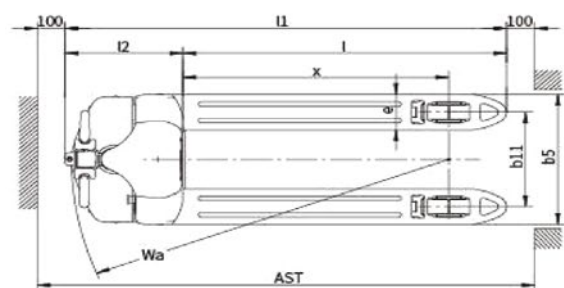
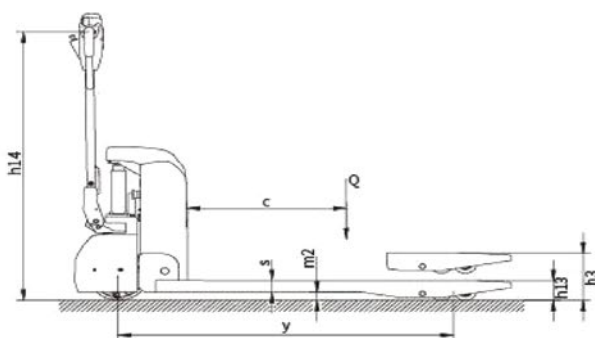
É preferível guardar este manual de instruções num local seguro. Verificar o porta-paletes quanto a danos de transporte. Os porta-paletes eléctricos danificados não devem ser utilizados.

O porta-paletes é utilizado para elevar e baixar eletricamente, bem como para o transporte de mercadorias. Um manuseamento incorreto pode provocar ferimentos ou danos no aparelho. Está excluída qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorrecta do aparelho ou da inobservância das indicações e regras de comportamento constantes deste manual de instruções. O proprietário/operador deve certificar-se de que o porta-paletes eléctrico é utilizado corretamente e que só é utilizado por pessoas formadas e autorizadas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia os sinais de aviso no porta-paletes e as instruções neste manual antes de o utilizar.
- Utilize o porta-paletes apenas se estiver familiarizado com o mesmo e se tiver recebido formação para o efeito.
- Utilize o porta-paletes apenas se tiver a certeza de que está em perfeitas condições. Preste especial atenção às rodas, à barra de tração, ao chassis, à unidade de controlo, à bateria, etc.
- Não utilizar em pisos muito sujos ou em atmosferas potencialmente explosivas.
- Utilizar o aparelho apenas em terreno plano. Não trabalhar em declives com uma inclinação superior a 5 %.
- Não transportar pessoas nos garfos.
- Usar luvas durante a utilização do aparelho.
- Durante o transporte / levantamento de mercadorias, todas as pessoas devem manter uma distância de segurança de 600 mm.
- Distribuir sempre o peso da mercadoria de forma homogénea pelos dois garfos. Nunca utilizar apenas um garfo. O centro de gravidade da mercadoria deve estar no meio de ambos os garfos.
- Observar a mercadoria durante o transporte. Se a mercadoria se tornar instável e ameaçar cair / tombar, pare imediatamente a operação utilizando o interruptor de paragem de emergência.
- Não carregar para além da capacidade máxima.
- Não deslocar o carrinho durante a elevação ou descida da mercadoria.
- Adequado para utilização em interiores a uma temperatura ambiente entre 0 °C e 40 °C.
- Efetuar os trabalhos de manutenção de acordo com a inspeção regular.
- A bateria deve ser carregada num local seco e ventilado e longe de chamas.
- As modificações e alterações ao aparelho não autorizadas pelo fabricante invalidam a garantia.

DADOS TÉCNICOS



GERAL

Tipo	Unidade	Valor
Marca		SolidHub
Modelo		HWE1500-2
Capacidade nominal	kg	1500
Peso operacional (incluindo a bateria)	kg	138
Altura de elevação [h3]	mm	85 - 200
Centro de gravidade da carga [c]	mm	600
Centro do eixo em relação às forquilha [x]	mm	944
Distância entre eixos [y]	mm	1190

CONDUÇÃO

Tipo	Unidade	Valor
Motor de acionamento, saída S2 60 min.	kw	0,75
Saída do motor de elevação em S3 15 %	kw	0,8
Tensão da bateria	V	24
Capacidade nominal	Ah	30
Peso da bateria (+ / - 5 %)	kg	7

RODAS

Tipo	Unidade	Valor
Tipo de roda		PU
Tamanho da roda motriz	mm	Ø 210 x 70
Tamanho da roda de rolamento	mm	Ø 80 x 60
Largura da via, traseira, lado de carga [b11]	mm	400
Rodas, número à frente / atrás (x = motrizes)		1x / 4

DIMENSÕES

Tipo	Unidade	Valor
Altura da barra de tração na posição de condução, min. / max. [h14]	mm	725 / 1145
Altura do garfo, baixado [h13]	mm	85
Comprimento total [l1]	mm	1550
Comprimento até à lâmina da forquilha [l2]	mm	400
Largura total [b5]	mm	550
Dimensões do garfo [s/e/l]	mm	50 x 150 x 1150
Distância mínima ao solo [m2]	mm	35
Largura do corredor com palete 1000 x 1200 sobre os garfos	mm	1750
Largura do corredor com palete 800 x 1200 ao longo dos garfos	mm	1800
Raio de viragem mínimo [Wa]	mm	1345

DESEMPENHO

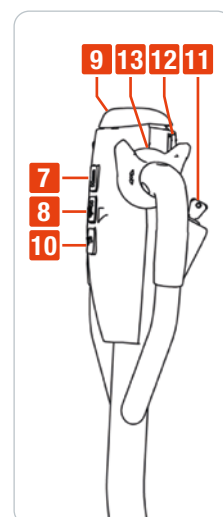
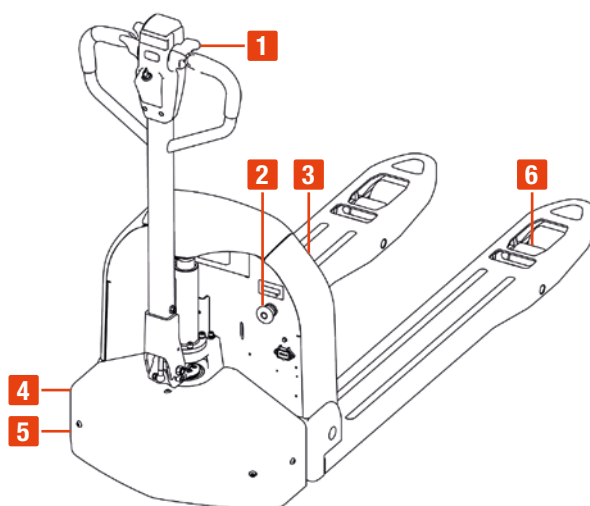
Tipo	Unidade	Valor
Velocidade de deslocação, com / sem carga	km/h	4,2 / 4,5
Máx. Capacidade de subida com / sem carga	%	5 / 10
Interrupção do funcionamento		Freio eletromagnético

OUTROS

Tipo	Unidade	Valor
Tipo de controlo do acionamento		DC
Exposição do operador ao ruído	dB(A)	≤ 70
Tipo de direção		Direção mecânica

VISÃO GERAL DOS PRINCIPAIS COMPONENTES

Nº	Valor
1	Disposição dos manipuladores
2	Botão de paragem de emergência
3	Bateria de íões de lítio
4	Caixa de acionamento
5	Roda motriz
6	Roda tandem
7	Botão de descida
8	Botão de subida
9	Interruptor de barriga
10	Buzina
11	Fecho para chave
12	Remover o interruptor de velocidade da tartaruga
13	Acelerador (interruptor de borboleta)



EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA E SINAIS DE AVISO

O porta-paletes tem um interruptor de paragem de emergência (2 / E) que pára todas as funções de elevação, queda e deslocação e desactiva o travão eletromagnético. Depois de ativar esta função, puxar novamente o interruptor para fora.

Desbloquear o porta-paletes de acordo com o manual de instruções. Por razões de segurança e para evitar uma utilização não autorizada, o botão vermelho deve ser premido. As instruções nos autocolantes de segurança devem ser respeitadas.

Substituir imediatamente os autocolantes de segurança danificados ou em falta.

MANUTENÇÃO

INSPECÇÃO E MANUTENÇÃO DIÁRIAS

Verifique o porta-paletes diariamente antes de o utilizar, prestando especial atenção às rodas e aos eixos. Os objectos estranhos, tais como trapos / panos, etc., podem bloquear as rodas ou os garfos. Depois de terminar o trabalho com o porta-paletes e antes do controlo, descarregar os garfos e baixá-los para a posição mais baixa.

- Verificar visualmente se existem danos nos tubos, fios, riscos, deformações ou fissuras.
- Verificar a existência de fugas no sistema hidráulico.
- Verificar o estado do veículo quando se desloca em linha reta.
- Verificar se os rodízios apresentam danos ou corrosão.
- Verificar se a roda pode ser movida suavemente.
- Premir o botão de paragem de emergência para verificar o funcionamento do travão de emergência.
- Verificar a função do travão, verificar o interruptor da alavanca do punho.
- Premir os botões para verificar a função de elevação e de descida.
- Verificar a buzina.
- Verificar se todas as porcas e parafusos estão apertados.
- Verificar o funcionamento do interruptor de chave.
- Lubrificar todas as peças móveis com óleo de motor ou massa lubrificante.

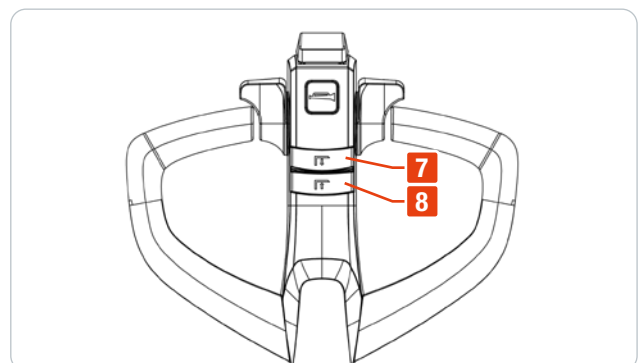
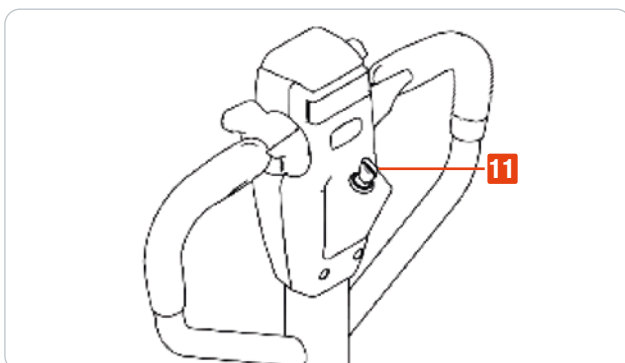
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Durante a utilização deste porta-paletes, é necessário respeitar as indicações de aviso e de segurança. Certifique-se de que está sempre a olhar na direção da viagem e que nenhuma mercadoria ou objeto obstrui ou limita a sua visão.

Assegurar-se de que as mercadorias são colocadas de forma estável e segura no centro dos garfos para o transporte.

LIGAR E DESLIGAR

Ensure that goods are placed stably and securely in the centre of the forks for transport. To start turn the key (11) clockwise to the ON position. Press the horn (trumpet symbol) to start the signal tone.



ESTACIONAMENTO

Nunca estacione o porta-paletes num declive ou num terreno inclinado! Este porta-paletes está equipado com um travão de estacionamento eletromagnético. Coloque sempre os garfos na posição inferior quando não estiver a ser utilizado e estacione o porta-paletes numa área segura. Utilize o botão X (A) para proteger a máquina contra o acesso não autorizado.

ELEVAÇÃO DE CARGAS

Nunca carregue o porta-paletes para além da capacidade de carga especificada. A capacidade máxima de carga do HWE1500-2 é de 1500 kg.

Para deslocar, colocar o garfo completamente por baixo da mercadoria a elevar e premir o botão de elevação (8).

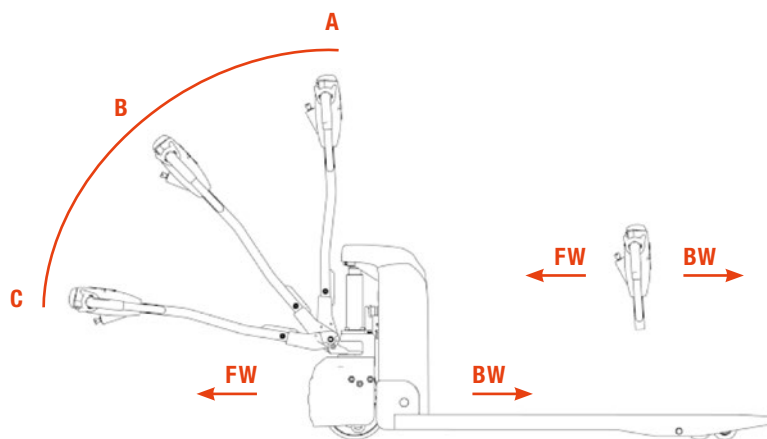
Faça pequenas pausas entre as operações de elevação para evitar o sobreaquecimento do motor.

REDUÇÃO DE CARGAS

Premir cuidadosamente o botão para baixo (7). Assim que o peso for reduzido e a paleta estiver segura, puxe cuidadosamente a forquilha para fora.

SISTEMA DE CONTROLO

Ligar o porta-paletes, colocar o timão numa posição inclinada „B“. Acionar a alavanca de direção no timão: para a frente „FW“ ou para trás „BW“. Deslocar cuidadosamente a alavanca de direção para controlar a velocidade até atingir a velocidade desejada. Deslocar a alavanca de direção para o centro para abrandar o porta-paletes até à paragem completa / posição de estacionamento. Conduzir sempre com cuidado e estar atento aos caminhos - ajustar a velocidade se necessário. Reduzir a velocidade, Se necessário, reduzir a velocidade accionando também o interruptor da tartaruga.



APLICAR OS TRAVÕES

O desempenho do travão de carga depende das condições do solo e da carga no porta-paletes. Ativar a função de travagem da seguinte forma: O travão do veículo é ativado movendo o timão de volta para a posição „A“ ou soltando-o, ou movendo o timão na direção oposta até começar a mover-se na outra direção. Se a barra de tração for movida para cima „A“ ou para baixo, para a zona de travagem „C“, o travão do veículo é ativado. Quando o interruptor de paragem de emergência é premido, o punho é automaticamente levado para a zona de travagem e o travão de estacionamento é ativado. O grande botão de segurança vermelho na cabeça do timão permite ativar esta função com a parte superior do corpo. O porta-paletes abrande e pára na marcha-atrás „BW“.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se houver uma avaria e/ou o porta-paletes não estiver a funcionar, pare de utilizar o veículo e prima o botão de paragem de emergência (2). Informe imediatamente o seu colaborador de serviço e / ou contacte o serviço de apoio ao cliente.

EM CASO DE EMERGÊNCIA

Em caso de emergência, prima o botão de paragem de emergência (2). Todas as funções eléctricas são interrompidas.

Manter uma distância de segurança.

CARREGAR E SUBSTITUIR A BATERIA

- Apenas pessoal qualificado deve reparar ou recarregar a bateria. Respeitar as instruções de utilização.
- Estas baterias não necessitam de manutenção e não devem ser enchidas com água.
- A reciclagem da bateria deve estar em conformidade com as leis e regulamentos nacionais. Por favor, cumpra estes regulamentos.
- O manuseamento incorreto, por exemplo, a utilização nas proximidades de fogo ou gás, pode provocar uma explosão!
- Por isso, é proibido armazenar materiais inflamáveis ou líquidos inflamáveis na área de carregamento da bateria.
- É proibido fumar e a área deve ser bem ventilada.
- Antes de carregar a bateria, estacione o porta-paletes em segurança (posição de estacionamento).
- Antes de carregar a bateria, estacione o porta-paletes em segurança (posição de estacionamento).
- O porta-paletes está equipado com uma bateria de iões de lítio; tensão da bateria 24 V; esta bateria pertence à bateria de proteção ambiental, sem mercúrio químico e cádmio.
- Só é permitida a utilização de uma bateria selada de iões de lítio.
- A bateria tem uma temperatura de funcionamento entre 0 °C e 40 °C.
- A bateria deve ser carregada e descarregada pelo menos uma vez por mês.
- A bateria não deve ser colocada em curto-circuito, pois isso pode danificar permanentemente a bateria.
- As pilhas não devem ser incineradas ou destruídas, pois tal pode provocar a libertação ou explosão de substâncias ou gases tóxicos.
- Se a pilha tiver aquecido após a utilização, deixe-a arrefecer num local ventilado antes de a recarregar.

CARREGAR A BATERIA

A bateria de iões de lítio só pode ser carregada com o carregador fornecido. A bateria do porta-paletes deve ser carregada após cerca de 1,5 - 2 horas (carga contínua). Carregue a bateria apenas num local bem ventilado.

Quando o carregamento estiver concluído, desligar a ficha da tomada e da bateria. Quando a bateria está totalmente descarregada, o processo de carregamento demora cerca de 2,5 horas. Se o nível da bateria estiver demasiado baixo, deixará de conseguir levantar os garfos.

SUBSTITUIR A BATERIA

Se pretender substituir a bateria, proceda da seguinte forma:

1. Desligar o aparelho.
2. Abra a tampa do compartimento da bateria e retire a bateria.
3. Introduzir a nova pilha e voltar a fechar a tampa do compartimento da pilha.

INSPECÇÕES REGULARES

A manutenção do porta-paletes só pode ser efectuada por pessoal qualificado e formado. Antes da manutenção, retirar todas as mercadorias dos garfos e colocá-los na posição mais baixa (posição de estacionamento dos garfos). Utilizar apenas gruas/ferramentas de elevação especiais para levantar o porta-paletes. Certifique-se de que é instalado um dispositivo de segurança adicional (por exemplo, um macaco, uma cunha ou madeira) por baixo do carrinho de elevação. Deve ter-se especial cuidado ao efectuar trabalhos de manutenção no guiador. A mola de gás está sob pressão. A falta de cuidado durante a manutenção é uma fonte de acidentes.

Utilize apenas peças sobresselentes originais autorizadas. As peças sobresselentes, incluindo todos os óleos, devem ser recolhidas e processadas de acordo com as leis ambientais e sanitárias locais.

Tenha em atenção que uma fuga de óleo hidráulico pode levar à avaria da máquina e, eventualmente, a um acidente. Os trabalhos devem ser executados apenas por um técnico com formação para trabalhar com a válvula de controlo de pressão. Se for necessário substituir uma roda, siga as instruções acima. A roda deve ser redonda e não deve apresentar qualquer desgaste anormal. Efectue regularmente a manutenção do porta-paletes de acordo com a lista de verificação do manual de instruções.

Técnico de manutenção: A manutenção e a assistência técnica só podem ser efectuadas por um técnico de manutenção formado pelo fabricante. Após a realização dos trabalhos de manutenção e de conservação, estes devem ser registados e assinados no registo de manutenção.

Procedimento de limpeza: Não utilizar líquidos inflamáveis para a limpeza. A alimentação eléctrica do aparelho deve ser desligada antes da limpeza (interruptor de paragem de emergência). Utilizar uma sucção suave ou ar comprimido, escovas não condutoras e antiestáticas para limpar os componentes eléctricos e electrónicos.

Rodas: A qualidade das rodas tem uma influência considerável na estabilidade e no comportamento de condução do porta-paletes. As alterações nas rodas só podem ser efectuadas após consulta do fabricante. As rodas devem ser sempre substituídas aos pares.

Rolos: Sem uma boa lubrificação, as rolos desgastam-se mais rapidamente. Efectue uma lubrificação regular de acordo com a seguinte tabela de manutenção. Em condições de funcionamento desfavoráveis (por exemplo, em ambientes poeirentos), o período de lubrificação deve ser encurtado.

Tubo de óleo hidráulico: O tubo de óleo deve ser substituído de 6 em 6 anos. Ao substituir as peças montadas hidráulicamente, o tubo de óleo também deve ser substituído.

Os respectivos pontos de inspeção (mais a identificação do dispositivo) para as inspecções periódicas / inspecções básicas devem ser verificados no relatório de inspeção associado do guincho, tendo em conta o cumprimento obrigatório dos Regulamentos de Operações de Elevação e Equipamentos de Elevação de 1998 (LOLER). (Recomendação: FEM4.004)

REGULAMENTOS DE SEGURANÇA

Requisitos para o operador: Todos os empregados que trabalham com o porta-paletes devem ser previamente familiarizados com o aparelho. Os trabalhadores devem estar familiarizados com o conteúdo do manual de instruções. Pessoal sem formação não deve operar o porta-paletes.

Mensagens de erro: O fabricante deve ser informado se o veículo apresentar falhas ou defeitos. Se as rodas ou os travões estiverem desgastados, o porta-paletes não deve ser utilizado até ser completamente reparado.

Operação segura e proteção do ambiente: A inspeção e a manutenção devem ser efectuadas nos intervalos especificados na lista de manutenção. As peças do veículo, em particular o equipamento de segurança, não devem ser modificadas sem autorização. Todas as peças sobresselentes originais foram testadas pelo departamento de garantia de qualidade. Para garantir a segurança, só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais do fabricante. As peças de desgaste, óleos e combustíveis usados devem ser eliminados de acordo com as normas ambientais do respetivo país.

Instruções de segurança e sinais de aviso: As normas de segurança, os sinais de aviso e as indicações de advertência descritos neste manual de instruções e no porta-paletes devem ser respeitados.

Participação na circulação rodoviária: O porta-paletes não deve ser utilizado em locais públicos, exceto em zonas especiais.

Utilização no elevador e manobras na área de carga: Se o elevador ou uma área de carga tiver capacidade de carga suficiente, o porta-paletes pode ser utilizado nessas áreas. Se o elevador também for utilizado por pessoas, deve assegurar-se que o porta-paletes está estacionado no elevador antes de as pessoas entrarem no mesmo.

Velocidade de deslocação: A velocidade de deslocação deve ser adaptada às condições locais. A velocidade deve ser reduzida ao virar e ao passar por passagens e portas estreitas. O operador deve manter sempre o controlo do empilhador.

Utilização em rampas de carga: Ao deslocar-se numa rampa, certifique-se de que a rampa está limpa e é antiderrapante. As mercadorias devem estar sempre viradas para cima na rampa, para que não possam deslizar para baixo. Não é permitido parar ou virar numa rampa.

LISTA DE VERIFICAÇÃO PARA MANUTENÇÃO / INSPEÇÃO

		Intervalos mensais			
		1	3	6	12
	Travão				
1.1	Verificar o desempenho da travagem; se necessário, substituir os discos dos travões ou ajustar a distância entre os travões			•	
	Elettricidade				
2.1	Verificar o funcionamento do ecrã e do indicador	•			
2.2	Verificar o sistema de alarme e o dispositivo de segurança		•		
2.3	Verificar se os fios estão danificados			•	
2.4	Verificar as ligações eléctricas e os terminais		•		
2.5	Verificar o motor eléctrico quanto a ruídos		•		
	Bateria				
3.1	Verificar a tensão da bateria		•		
3.2	Verificar as fichas de carregamento da bateria			•	
3.3	Verificar se existe alguma corrosão ou dano		•		
3.4	Verificar se a caixa da bateria está danificada		•		
	Mecânica				
4.1	Verificar a caixa de velocidades quanto a ruídos anormais			•	
4.2	Verificar o chassis quanto a deformações e fissuras		•		
4.3	Lubrificar a direção		•		
4.4	Verificar se todos os parafusos estão apertados		•		
4.5	Verificar o chassis e a corrente quanto a corrosão, deformação ou danos; substituir a corrente, se necessário	•			
4.6	Verificar se as rodas / castelos apresentam deformações e / ou danos; se necessário, substituir as rodas defeituosas			•	
	Hidráulica				
5.1	Verificar a funcionalidade		•		
5.2	Verificar a fixação, a estanquidade e a presença das manguerias, dos tubos e da interface		•		
5.3	Verificar os pistões e os cilindros			•	
5.4	Verificar a corrente			•	
5.5	Verificar o nível de óleo			•	
5.6	Atestar o óleo hidráulico				•
5.7	Verificar e limpar o filtro do óleo hidráulico. Substituir se necessário				•
5.8	Mudar o óleo hidráulico mensalmente (óleo hidráulico YA-N32)	•			
	Carregador				
6.1	Verificar se o cabo de alimentação ou a fonte de alimentação está danificada		•		

Functions		Intervalos mensais			
		1	3	6	12
7.1	Verificar o sinal sonoro	•			
7.2	Verificar o travão eletromagnético com caixa de ar	•			
7.3	Verificar a função de travagem de emergência	•			
7.4	Verificar a função de travagem em marcha-atrás e a função de travagem regenerativa	•			
7.5	Verificar o grande interruptor vermelho de paragem de emergência na barra de tração (interruptor de barriga)	•			
7.6	Verificar a função de direção	•			
7.7	Verificar a função de elevação e de descida	•			
7.8	Verificar as funções da barra de tração	•			
7.9	Verificar se a fechadura com chave está danificada	•			
Diversos					
8.1	Verificar se todos os rótulos estão legíveis e completos	•			
8.2	Efetuar um teste de funcionamento	•			

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
Depois de premir o botão de arranque, o indicador de funcionamento não se acende	Interrupção da alimentação devido a contactos soltos	Verificar os terminais da bateria e apertar os parafusos apertar os parafusos de todas as ligações. Os contactos do interruptor devem estar livres
A haste do pistão do cilindro de óleo de elevação não se estende a velocidade constante	Existe ar no cilindro	Iniciar o processo 2 a 3 vezes para retirar o ar do cilindro
O cilindro de óleo de elevação não pode ser levantado	O óleo hidráulico no sistema é insuficiente	Encher com óleo hidráulico
	A carga da bateria é demasiado baixa	Carregar a bateria
	Há fugas de óleo da máquina	Injetar, reparar e substituir os vedantes, se necessário, e apertar os parafusos das ligações do tubo de óleo
	A máquina foi sobrecarregada	Aliviar a forquilha para reduzir a carga
A máquina emite um ruído anormal ao deslocar-se para cima e para baixo	O óleo hidráulico no sistema é insuficiente ou está contaminado	Verificar a qualidade do óleo enchido e completar com óleo limpo
	O motor ou a caixa estão soltos e causam fricção	Apertar os parafusos soltos
	O ambiente é muito húmido	Reduzir a humidade

SERVIÇO & CONTACTO

Contacte os nossos especialistas em produtos para obter ajuda e soluções para os seus produtos. Aqui encontrará todas as informações de contacto listadas por país e língua: www.topregal.pt/pt/service

Responsável pelo conteúdo:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

Declaração conformidade da UE

O fabricante

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Alemanha

declara que o seguinte produto

Designação do produto:

SolidHub
Porta-paletes elétrico

Tipo:

HWE1500-2

Número de série:

HWE1500-2-1000000000 – HWE1500-2-9999999999

cumpre todas as disposições pertinentes da legislação aplicada (doravante) - incluindo as suas emendas em vigor no momento da declaração. A única responsabilidade pela emissão desta declaração de conformidade é do fabricante. Esta declaração refere-se apenas à máquina no estado em que foi colocada no mercado; as peças e/ou intervenções subsequentemente instaladas pelo utilizador final não são tidas em conta.

Está em conformidade com as disposições das seguintes directivas europeias:

2006/42/UE Diretiva Máquinas
2014/30/UE Compatibilidade electromagnética (CEM)

Está em conformidade com as disposições das seguintes normas:

EN ISO 3691-1+A1
EN 16307-1
EN 1175
EN 12895+A1

Nome e endereço da pessoa autorizada, para compilar a documentação técnica:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Alemanha

Lugar: Filderstadt
Data: 24.05.2022



Juergen Effner
Chief Executive Officer

TOPREGAL

